

**harman/kardon**

## Аудио/видео ресиверы

**AVR 2500**

**AVR 3500**

**AVR 4500**

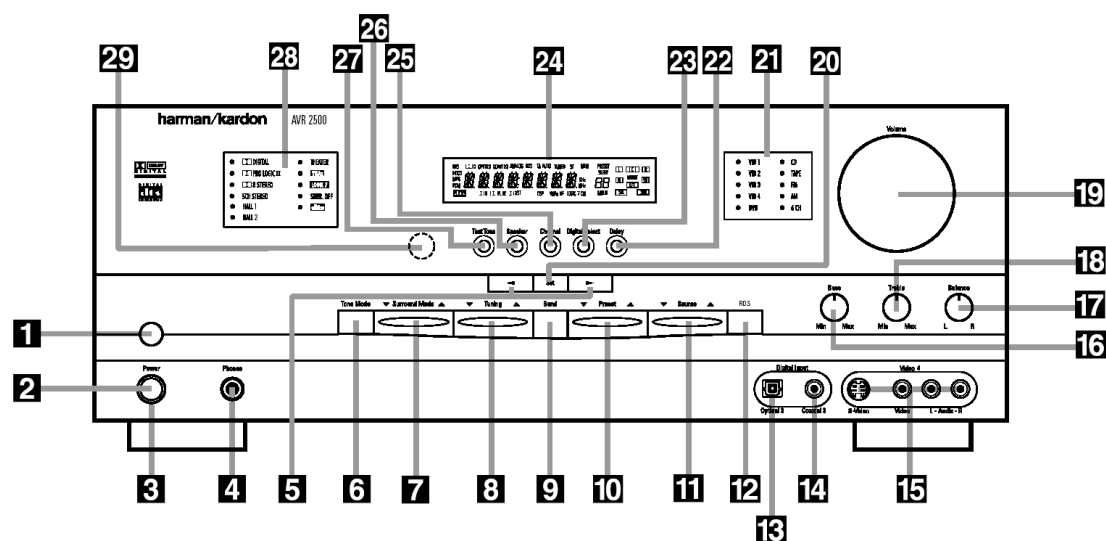
**AVR 5500**

### **Приложение к руководству по эксплуатации на ресивер AVR7000**

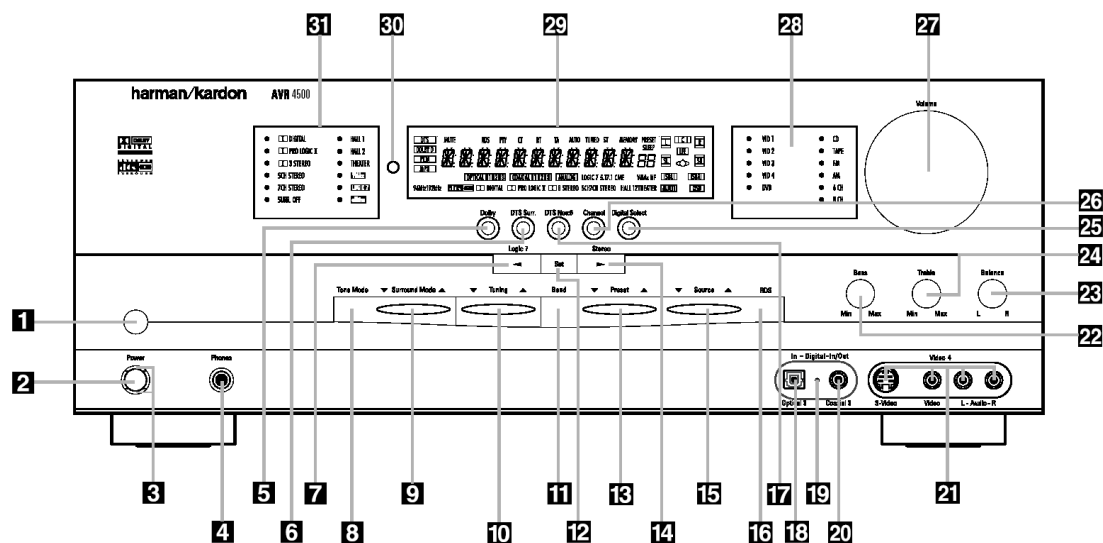
Данное руководство является приложением к полной инструкции на ресивер Harman/Kardon AVR7000. Здесь рассмотрены только отличия этих моделей, за описанием всех остальных функций ресивера обращайтесь, пожалуйста, к инструкции на AVR7000.

#### **Органы управления на фронтальной панели**

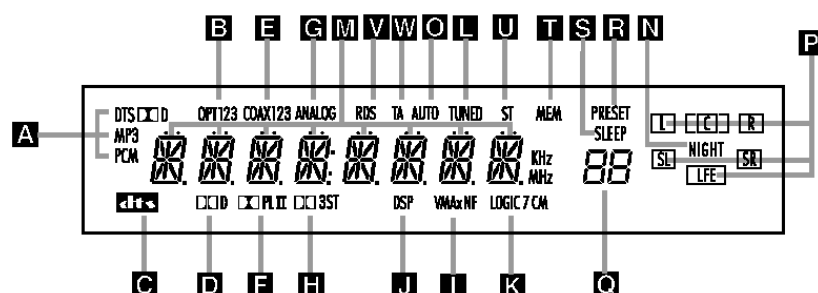
##### **AVR 2500, AVR 3500**



- |  |  |
|--|--|
| 1. Включение сетевого питания                | 16. Регулятор нижних частот                  |
| 2. Системное управление питанием             | 17. Регулятор баланса                        |
| 3. Индикатор питания                         | 18. Регулятор верхних частот                 |
| 4. Разъем для наушников                      | 19. Регулятор громкости                      |
| 5. Кнопки выбора установок                   | 20. Кнопка установки Set                     |
| 6. Отключение регулировок тональности        | 21. Индикаторы входа                         |
| 7. Кнопки выбора пространственного режима    | 22. Задержка                                 |
| 8. Кнопка настройки                          | 23. Селектор цифровых входов                 |
| 9. Кнопка выбора диапазона тюнера            | 24. Дисплей                                  |
| 10. Выбор предварительно настроенных станций | 25. Кнопка регулировки каналов               |
| 11. Кнопки выбора источника                  | 26. Кнопка выбора громкоговорителя           |
| 12. Кнопка системы RDS                       | 27. Кнопка тестового сигнала                 |
| 13. Кнопка выбора оптического входа 3        | 28. Индикаторы пространственного режима      |
| 14. Кнопка выбора коаксиального входа 3      | 29. Окошко датчика дистанционного управления |
| 15. Вход Video 4                             |  |

**AVR 4500, AVR 5500**

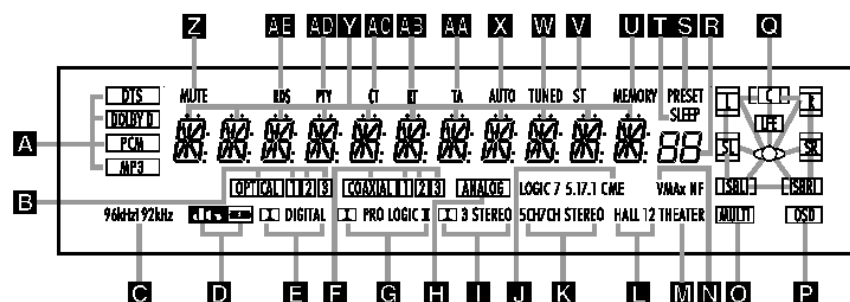
- |  |  |
|--|--|
| 1. Включение сетевого питания                | 17. Переключатель режима DTS Neo:6           |
| 2. Системное управление питанием             | 18. Кнопка выбора оптического входа 3        |
| 3. Индикатор питания                         | 19. Индикаторы состояния входов/выходов      |
| 4. Разъем для наушников                      | 20. Кнопка выбора коаксиального входа 3      |
| 5. Переключатель режима Dolby                | 21. Вход Video 4                             |
| 6. Переключатель режима DTS Surround         | 22. Регулятор нижних частот                  |
| 7. Кнопка режима Logic7/◀                    | 23. Регулятор баланса                        |
| 8. Отключение регулировок тональности        | 24. Регулятор верхних частот                 |
| 9. Кнопки выбора пространственного режима    | 25. Селектор цифровых входов                 |
| 10. Кнопка настройки                         | 26. Кнопка регулировки каналов               |
| 11. Кнопка выбора диапазона тюнера           | 27. Регулятор громкости                      |
| 12. Кнопка установки Set                     | 28. Индикаторы входа                         |
| 13. Выбор предварительно настроенных станций | 29. Дисплей                                  |
| 14. Кнопка режима Stereo/▶                   | 30. Окошко датчика дистанционного управления |
| 15. Кнопки выбора источника                  | 31. Индикаторы пространственного режима      |
| 16. Кнопка системы RDS                       |  |

**Индикатор на передней панели****AVR 2500, AVR 3500**

- |                                 |                                  |
|---------------------------------|----------------------------------|
| A. Индикаторы цифрового потока  | D. Индикатор Dolby Digital       |
| B. Индикаторы оптического входа | E. Индикатор коаксиального входа |
| C. Индикатор режима DTS         | F. Индикатор Dolby Pro Logic II  |

- G. Индикатор аналогового входа
- H. Индикатор Dolby 3 Stereo
- I. Индикатор режима VMAx
- J. Индикатор режима DSP
- K. Индикаторы режима Logic 7
- L. Индикатор настройки
- M. Дисплей вывода основной информации
- N. Индикатор ночного режима
- O. Индикатор автоматического режима
- P. Индикаторы громкоговорителя/канала
- Q. Номер предварительно настроенной станции/время до отключения
- R. Индикатор предварительно настроенной станции
- S. Индикатор таймера отключения
- T. Индикатор памяти
- U. Индикатор стерео
- V. Индикатор RDS
- W. Индикатор информации по дорожному движению

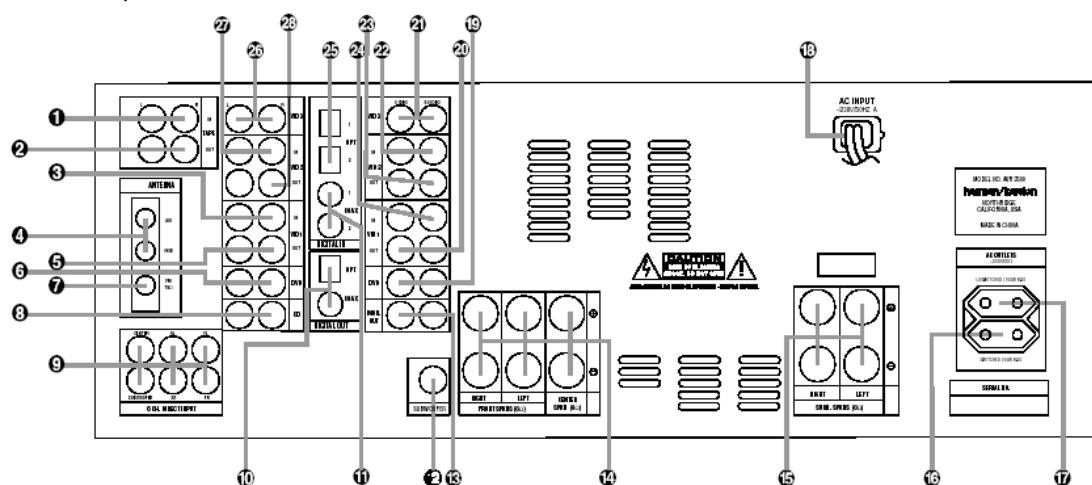
# AVR 4500, AVR 5500



- A. Индикаторы цифрового потока
- B. Индикаторы оптического входа
- C. Индикаторы частоты дискретизации
- D. Индикатор режима DTS
- E. Индикатор Dolby Digital
- F. Индикатор коаксиального входа
- G. Индикатор Dolby Pro Logic II
- H. Индикатор аналогового входа
- I. Индикатор Dolby 3 Stereo
- J. Индикаторы режима Logic 7
- K. Индикатор 5/7-канального стерео
- L. Индикатор режима HALL
- M. Индикатор режима THEATER
- N. Индикатор режима VMAx
- O. Индикатор многозонного режима
- P. Индикатор OSD
- Q. Индикаторы громкоговорителя/канала
- R. Номер предварительно настроенной станции/время до отключения
- S. Индикатор предварительно настроенной станции
- T. Индикатор таймера отключения
- U. Индикатор памяти
- V. Индикатор стерео
- W. Индикатор настройки
- X. Индикатор автоматического режима
- Y. Дисплей вывода основной информации
- Z. Индикатор временного отключения звука
- AA. Индикатор информации по дорожному движению
- AB. Индикатор радио текста
- AC. Индикатор часов
- AD. Индикатор типа программы
- AE. Индикатор RDS

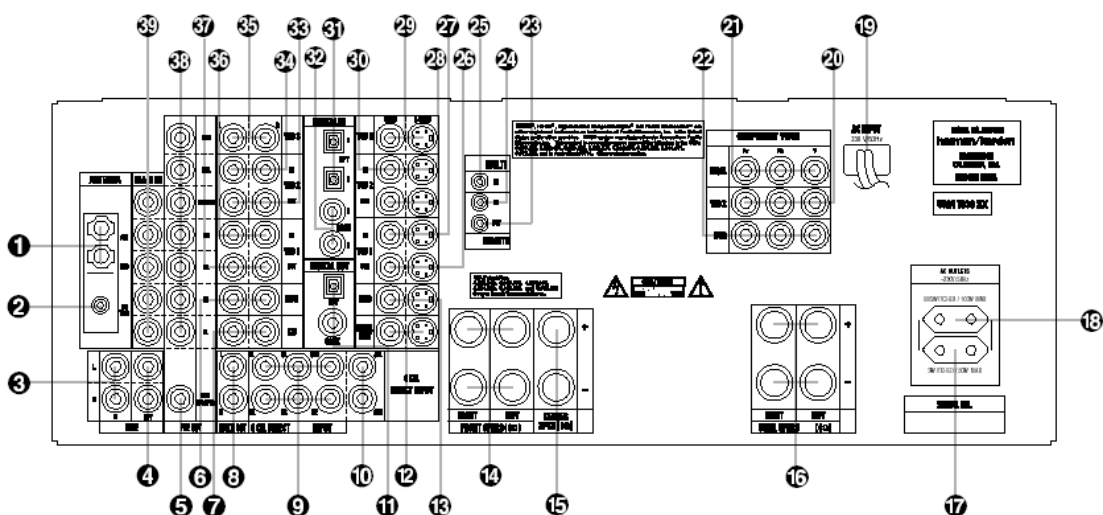
## Разъемы на задней панели

### AVR 2500, AVR 3500



- |  |  |
|--|--|
| 1. входы для магнитофона                               | 15. Выход на пространственные громкоговорители |
| 2. выходы на магнитофон                                | 16. переключаемый выход питания                |
| 3. аудио вход для Video 1                              | 17. неперключаемый выход питания               |
| 4. антенна AM  | 18. кабель питания                             |
| 5. аудио выход для Video 1                             | 19. входы DVD видео                            |
| 6. входы DVD аудио                                     | 20. видео выход 1                              |
| 7. антенна FM  | 21. видео вход 3                               |
| 8. входы CD  | 22. видео вход 2                               |
| 9. 6-канальный прямой вход (только для AVR3500)        | 23. видео выход 2                              |
| 10. цифровые аудио выходы                              | 24. видео вход 1                               |
| 11. коаксиальный цифровой вход                         | 25. оптический цифровой вход                   |
| 12. выход на сабвуфер                                  | 26. аудио вход для Video 3                     |
| 13. выходы на видео монитор                            | 27. аудио вход для Video 2                     |
| 14. Выходы на фронтальные/центральный громкоговорители | 28. аудио выход для Video 2                    |

### AVR 4500, AVR 5500

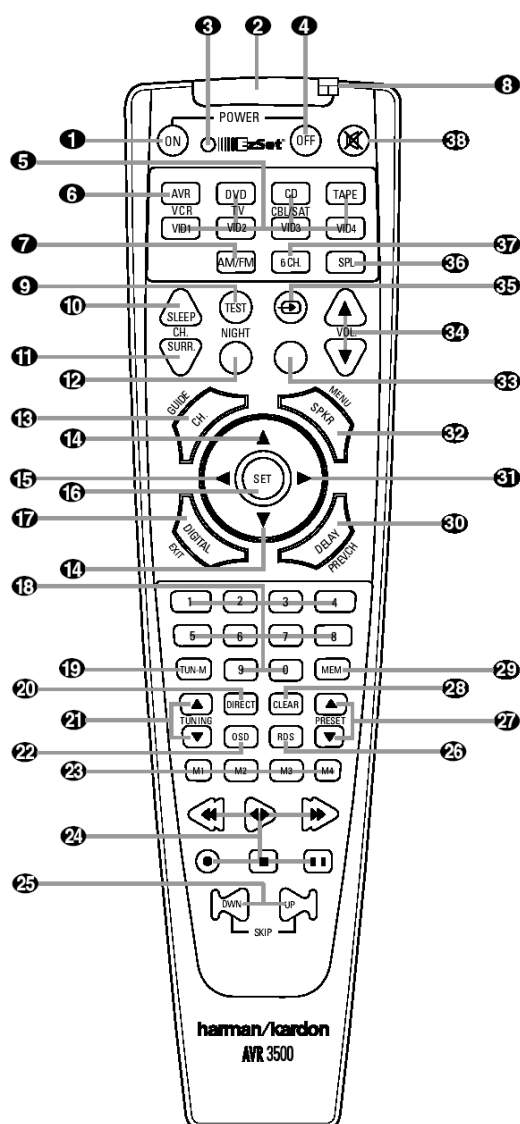


- |                          |                             |
|--------------------------|-----------------------------|
| 1. антенна AM            | 7. входы CD                 |
| 2. антенна FM            | 8. многозонные выходы       |
| 3. входы для магнитофона | 9. 6-канальный прямой вход  |
| 4. выходы на магнитофон  | 10. 8-канальный прямой вход |
| 5. выход на сабвуфер     | 11. цифровые аудио выходы   |
| 6. входы DVD аудио       | 12. выходы на видео монитор |

13. входы DVD видео
14. Выходы на фронтальные громкоговорители
15. Выход на центральный громкоговоритель
16. Выход на пространственные громкоговорители
17. переключаемый выход питания
18. непереклюаемый выход питания
19. кабель питания
20. компонентный видео вход Video 2
21. компонентный видео выход
22. компонентный видео вход DVD
23. выход ИК дист. управления
24. вход ИК дист. Управления
25. многозонный ИК вход
26. видео выход 1
27. видео вход 1
28. видео выход 2
29. видео вход 3
30. видео вход 2
31. оптический цифровой вход
32. коаксиальный цифровой вход
33. аудио выход для Video 2
34. аудио вход для Video 2
35. аудио вход для Video 3
36. аудио вход для Video 1
37. аудио выход для Video 1
38. выходы предусилителя
39. входы основного усилителя (только для AVR 5500)

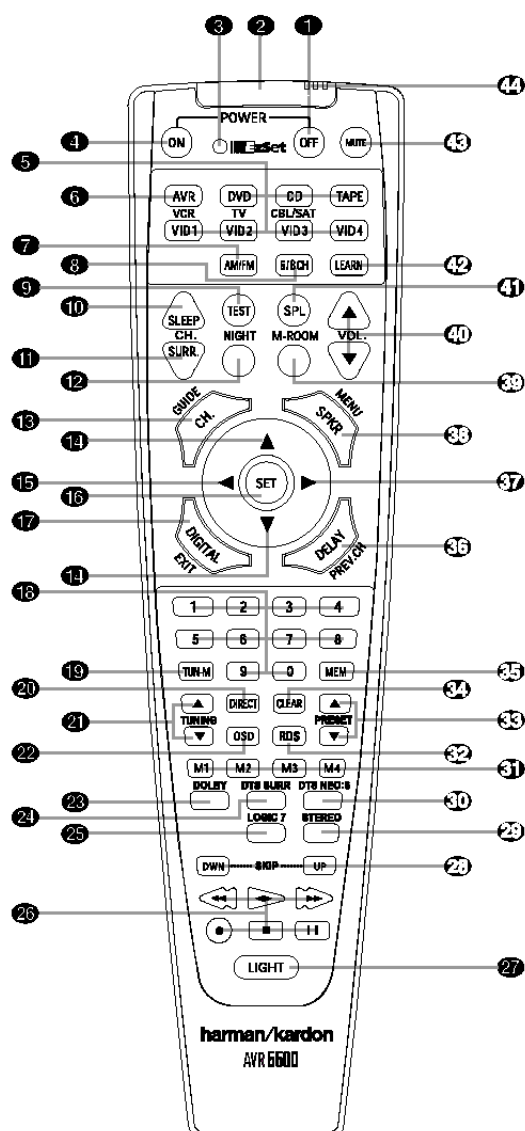
## Пульт дистанционного управления

### AVR 2500, AVR 3500



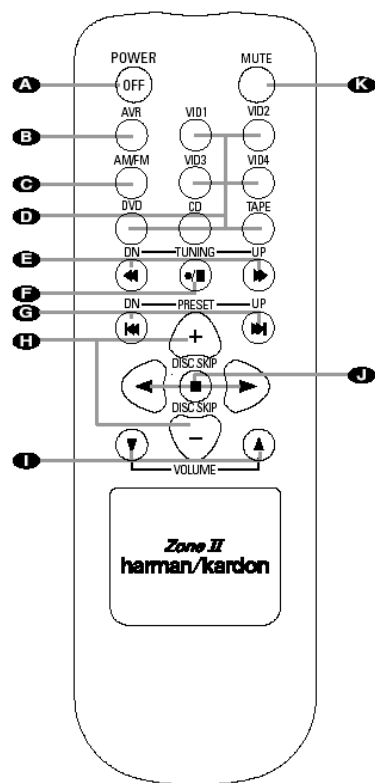
1. кнопка включения питания
2. окно ИК передатчика
3. индикатор программы/SPL
4. кнопка выключения питания
5. переключатели входов
6. селектор AVR
7. выбор диапазона AM/FM
8. микрофон EzSet (для AVR3500)
9. кнопка тестового сигнала
10. кнопка таймера отключения
11. селектор пространственного режима
12. ночной режим
13. кнопка выбора каналов
14. кнопки ▲ ▼
15. кнопка ◀
16. кнопка установки
17. выбор цифрового режима
18. цифровые клавиши
19. режим тюнера
20. кнопка прямого режима
21. настройка вверх/вниз
22. кнопка OSD (для AVR3500)
23. кнопки макросов
24. кнопки управления транспортом
25. кнопки перехода
26. кнопка выбора RDS
27. переключение станций в памяти
28. кнопка удаления
29. кнопка памяти
30. задержка каналов
31. кнопка ▶
32. выбор громкоговорителя
33. для ресивера не используется
34. громкость выше/ниже
35. селектор ТВ/видео
36. индикатор выбора SPL(для AVR3500)
37. 6-канальный прямой вход(для AVR3500)
38. отключение звука

## AVR 4500, AVR 5500



1. кнопка выключения питания
2. окно ИК передатчика
3. индикатор программы/SPL
4. кнопка включения питания
5. переключатели входов
6. селектор AVR
7. выбор диапазона AM/FM
8. 6/8-канальный прямой вход
9. кнопка тестового сигнала
10. кнопка таймера отключения
11. селектор пространственного режима
12. ночной режим
13. кнопка выбора каналов
14. кнопки ▲▼
15. кнопка ◀
16. кнопка установки
17. выбор цифрового режима
18. цифровые клавиши
19. режим тюнера
20. кнопка прямого режима
21. настройка вверх/вниз
22. кнопка OSD
23. Кнопка выбора режима Dolby
24. Кнопка выбора режима DTS
25. Кнопка выбора режима Logic 7
26. кнопки управления транспортом
27. кнопка подсветки (только для AVR5500)
28. кнопки перехода
29. кнопка режима стерео
30. Кнопка выбора режима DTS Neo:6
31. кнопки макросов
32. кнопка выбора RDS
33. переключение станций в памяти
34. кнопка удаления
35. кнопка памяти
36. задержка каналов
37. кнопка ▶
38. выбор громкоговорителя
39. многозонный режим
40. громкость выше/ниже
41. индикатор выбора SPL
42. кнопка режима обучения
43. отключение звука
44. микрофон EzSet

## Пульт ДУ для 2 зоны



- A. отключение питания
- B. селектор AVR
- C. выбор диапазона AM/FM
- D. селектор входов
- E. настройка вверх/вниз / ускоренное воспроизведение
- F. запись/пауза
- G. предустановка/переход к фрагменту
- H. переход к диску
- I. громкость выше/ниже
- J. воспроизведение вперед/назад / остановка
- K. временное отключение звука

*Относительно вопросов подключения и управления данным ресивером пожалуйста обратитесь к инструкции на ресивер AVR7000.*

Технические характеристики		AVR 2500	AVR 3500	AVR 4500	AVR 5500
<b>Аудио секция</b>					
Стереo режим, непрерывная средняя мощность (FTC) на канал, 20Гц-20кГц, @<0.07% THD, 8 Ом		50 Вт	50 Вт	65 Вт	85 Вт
5-канальный режим, непрерывная средняя мощность (FTC) на канал, 20Гц-20кГц, @<0.07% THD, 8 Ом		40 Вт	40 Вт	55 Вт	75 Вт
Входная чувствительность		200 мВ/47 кОм	200 мВ/47 кОм	200 мВ/47 кОм	200 мВ/47 кОм
Отношение сигнал/шум (IHF-A)		95 дБ	95 дБ	95 дБ	95 дБ
Разделение между каналами системы окружающего звука		40 дБ	40 дБ	40 дБ	40 дБ
Аналоговое декодирование (Pro Logic и др.)		55 дБ	55 дБ	55 дБ	55 дБ
Dolby Digital (AC-3)		55 дБ	55 дБ	55 дБ	55 дБ
DT S		10 Гц - 100 кГц	10 Гц - 100 кГц	10 Гц - 100 кГц	10 Гц - 100 кГц
Частотный диапазон @ 1W (-3 дБ)		± 25 А	± 25 А	± 35 А	± 45 А
Поддержка высокого мгновенного тока (HCC)					
<b>Секция FM тюнера</b>					
Диапазон частот		87,5–108 МГц	87,5–108 МГц	87,5–108 МГц	87,5–108 МГц
Используемая чувствительность (IHF)		1.3 μВ/13.2 дБf	1.3 μВ/13.2 дБf	1.3 μВ/13.2 дБf	1.3 μВ/13.2 дБf
Отношение сигнал/шум моно/стерео (DIN)		70/65 дБ	70/65 дБ	70/65 дБ	70/65 дБ
Искажения моно/стерео		0.15/0.3 %	0.15/0.3 %	0.15/0.3 %	0.15/0.3 %
Разделение стереоканалов		35 дБ (1 кГц)	35 дБ (1 кГц)	35 дБ (1 кГц)	35 дБ (1 кГц)
Избирательность		65 дБ (± 300 кГц)	65 дБ (± 300 кГц)	65 дБ (± 300 кГц)	65 дБ (± 300 кГц)
<b>Секция AM тюнера</b>					
Диапазон частот		520—1611 кГц	520—1611 кГц	522—1611 кГц	522—1611 кГц
Отношение сигнал/шум		45 дБ	45 дБ	45 дБ	45 дБ
Реальная чувствительность		500 мкВ/м	500 мкВ/м	500 мкВ/м	500 мкВ/м
Искажения		1 кГц, 50%: 0,8%	1 кГц, 50%: 0,8%	1 кГц, 50%: 0,8%	1 кГц, 50%: 0,8%
Избирательность		±9 кГц, 30 дБ	±9 кГц, 30 дБ	±9 кГц, 30 дБ	±9 кГц, 30 дБ
<b>Видео секция</b>					
Формат видео		NTSC/PAL	NTSC/PAL	NTSC/PAL	NTSC/PAL
Входной уровень (дв. ампл.)/импеданс		1 В/75 Ом	1 В/75 Ом	1 В/75 Ом	1 В/75 Ом
Выходной уровень (дв. ампл.)/импеданс		1 В/75 Ом	1 В/75 Ом	1 В/75 Ом	1 В/75 Ом
Диапазон видеочастот (-3 дБ) S-Video и композитные		10 Гц–8 МГц	10 Гц–8 МГц	10 Гц–8 МГц	10 Гц–8 МГц
Диапазон видеочастот (-3 дБ) компонентные			10 Гц–35 МГц	10 Гц–35 МГц	10 Гц–35 МГц
<b>Общие</b>					
Требуемое питание		АС 220 - 240 В/50 Гц	АС 220 - 240 В/50 Гц	АС 220 - 240 В/50 Гц	АС 220 - 240 В/50 Гц
Потребляемая мощность (Вт)		75 Вт без напр, 580 Вт max	75 Вт без напр, 580 Вт max	72 Вт без напр, 580 Вт max	78 Вт без напр, 694 Вт max
Размеры (ш x в x г)		440 x 166 x 435 мм	440 x 166 x 435 мм	440 x 166 x 435 мм	440 x 166 x 435 мм
Масса		14.1 кг	14.1 кг	14.5 кг	15.9 кг





